PÚBLICO
Indice AI: AMR 51/130/2007

6 de agosto de 2007

AU 201/07 **Temor de devolución / temor por la seguridad / temor de tortura**

EE. UU. **Ahmed Belbacha, ex residente en Reino Unido de origen argelino, de 38 años**

Ahmed Belbacha y otros ciudadanos argelinos recluidos bajo custodia estadounidense en Guantánamo pueden correr peligro inminente de ser devueltos a Argelia.

Amnistía Internacional ha recibido información según la cual las autoridades estadounidenses tienen intención de enviar a Argelia a cuatro o cinco detenidos argelinos recluidos en la base naval estadounidense de la bahía de Guantánamo. Según los informes, uno de esos detenidos es Ahmed Belbacha, ex residente en Reino Unido de origen argelino, cuya liberación de Guantánamo se autorizó tras haberse concluido que no "constituye amenaza" para Estados Unidos o sus aliados. Amnistía Internacional no conoce la identidad de los demás detenidos.

Los informes indicaban que las autoridades estadounidenses tenían intención de trasladar a los detenidos el 6 de agosto. Ahora, según informes, el gobierno ha indicado que Ahmed Belbacha no será trasladado hasta dentro de otra semana. Amnistía Internacional no dispone de más información sobre los demás detenidos.

Ahmed Belbacha vivía anteriormente en la ciudad británica de Bournemouth, donde había pedido asilo alegando que en Argelia sufría persecución tanto del gobierno como de un grupo de oposición armada.

Su seguridad en caso de ser devuelto a Argelia se encuentra aún más en peligro después de que el gobierno estadounidense lo haya calificado de "combatiente enemigo", y a causa del estigma que sufren los detenidos de Guantánamo, a quienes las autoridades estadounidenses han calificado colectivamente de forma reiterada de "terroristas". Lleva más de cinco años recluido sin cargos ni juicio bajo custodia estadounidense.

Todas las personas sospechosas de participar en actividades terroristas, o de las que se cree que poseen información sobre actividades terroristas en Argelia o el extranjero, se enfrentan a un peligro real de ser recluidas en detención secreta y torturadas a manos del Departamento de Información y Seguridad (*Département du renseignement et de la sécurité*, DRS), el servicio de inteligencia militar argelino. Amnistía Internacional ha recibido decenas de informes sobre detenidos que han recibido este trato, entre ellos algunos que habían regresado a Argelia desde el extranjero, unos voluntariamente y otros devueltos por gobiernos de otros países.

Una juez federal estadounidense indicó que, probablemente, habría concedido una orden prohibiendo la devolución de Ahmed Belbacha a Argelia, basándose en las pruebas presentadas por sus abogados sobre el riesgo que correría en caso de ser devuelto a ese país. Sin embargo, en virtud de la Ley de Comisiones Militares, cuya entrada en vigor firmó el presidente Bush en octubre de 2006 y que priva a los tribunales estadounidenses de jurisdicción para atender peticiones de hábeas corpus u otras acciones legales emprendidas en favor de ciudadanos extranjeros recluidos bajo custodia estadounidense como "combatientes enemigos", la juez decidió que carecía de autoridad para impedir su devolución.

En 2006, el Comité de Derechos Humanos de la ONU instó a Estados Unidos a tomar todas las medidas necesarias para garantizar que no transfiere a ninguna persona a otro país si existen motivos fundados para creer que esa persona correrá peligro de sufrir tortura o trato o pena cruel, inhumano o degradante. En su informe de 2006 al Comité de la ONU contra la Tortura, Estados Unidos manifestaba que no transfiere a personas a países donde cree que existen más probabilidades que menos de que sean torturadas. Esta declaración significa que se aplica una protección de un nivel menor que el establecido por el derecho internacional. Estados Unidos, según continuaba el informe, obtiene del gobierno extranjero garantías de que un detenido que le sea entregado no será torturado. Amnistía Internacional se opone al uso de "garantías diplomáticas" como base para enviar a personas a países donde, de otra manera, se consideraría que corren peligro de tortura o malos tratos. Esas garantías son poco fiables e imposibles de hacer cumplir. Amnistía Internacional tiene entendido que las autoridades estadounidenses han intentado obtener de las autoridades argelinas garantías sobre el trato

que se da a las personas que son devueltas, pero la organización desconoce qué garantías ha obtenido, si es que ha obtenido alguna. A principios de julio, el ministro de Asuntos Exteriores argelino, Mourad Medelci, expresó sus enérgicas reservas en torno a las condiciones en que Estados Unidos proponía entregar a detenidos argelinos recluidos en Guantánamo. En cualquier caso, Amnistía Internacional reitera que no debe utilizarse ninguna garantía como base para devolver a ninguno de estos detenidos.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos para que lleguen cuanto antes, en inglés o en su propio idioma, utilizando sus propias palabras:

- pidiendo a las autoridades estadounidenses que no devuelvan a Argelia a Ahmed Belbacha ni a ningún otro ciudadano argelino recluido en Guantánamo;
- expresando preocupación porque la seguridad de Ahmed Belbacha correría grave peligro en caso de ser devuelto a Argelia;
- señalando que las garantías diplomáticas son inherentemente poco fiables e imposibles de hacer cumplir, y no deben ser tomadas como base por las autoridades estadounidenses en estos casos.

LLAMAMIENTOS A:

Secretaria de Estado
The Honorable Condoleezza Rice
Secretary of State,
Department of State, 2201 C Street, N.W., Washington DC 20520, EE. UU.
Fax: +1 202 261 8577
Correo-E.: Secretary@state.gov.
Tratamiento: Dear Secretary of State / Sra. Secretaria de Estado

Secretario de Defensa
The Honorable Robert Gates,
Secretary of Defense,
1000 Defense Pentagon, Washington DC 20301, EE. UU.
Fax: +1 703 697 8339
Tratamiento: Dear Secretary of Defense / Sr. Secretario de Defensa

Si es posible, pónganse también en contacto con las autoridades británicas:
- instándolas a actuar urgentemente en favor del ex residente en Reino Unido Ahmed Belbacha, cuya seguridad correrá grave peligro si las autoridades estadounidenses lo devuelven a Argelia, como, según los informes, planean hacer de forma inminente;
- señalando que las autoridades estadounidenses han autorizado su liberación de Guantánamo y que no existen cargos contra él;
- manifestando satisfacción por el hecho de que el residente en Reino Unido Bisher al-Rawi fue devuelto a Reino Unido este mismo año;
- instando a las autoridades británicas a dejar claro a Estados Unidos que no ponen ninguna objeción a la devolución de Ahmed Belbacha a Reino Unido.
- instando a las autoridades británicas a permitir que Ahmed Belbacha regrese a Reino Unido.

Ministra del Interior
Rt. Hon. Jacqui Smith MP
Home Secretary, The Home Office,
50 Queen Anne's Gate, London, SW1 9AT, Reino Unido
Fax: +44 20 7219 4815
Correo-E.: smithjj@parliament.uk
Tratamiento: Dear Home Secretary / Sra. Ministra del Interior

Ministro de Asuntos Exteriores
Rt. Hon. David Miliband MP
Foreign Secretary, Foreign and Commonwealth Office,
King Charles St, London SW1A 2AH, Reino Unido
Correo-E.: milibandd@parliament.uk
Tratamiento: Dear Foreign Secretary / Sr. Ministro de Asuntos Exteriores

COPIA A: la representación diplomática de Estados Unidos acreditada en su país.

ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con

la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 17 de septiembre de 2007.********